

# WIPO

世 界 知 识 产 权 组 织  
日 内 瓦



WO/PBC/13/6

原文：英文

日期：2008年11月13日

## 计划和预算委员会

### 第十三届会议

2008年12月10日和11日，日内瓦

#### 关于动用现有储备金的建议 概览与背景

*秘书处编拟的文件*

1. 本文件旨在概述：(i) 2008/09 两年期期末预计可动用的储备金和周转基金（RWC）；(ii) 就提交计划和预算委员会供其在第十三届会议上审议的使用 RWC 资金的各项建议带来的财政影响作出的简要说明；(iii) 就已获批准的 RWC 资金拨款的适用方法作出的技术说明；以及 (iv) 就动用 RWC 资金用于与建筑有关的开支对 WIPO 资产负债表的影响作出的技术说明。

2. 本文件应作为进一步的背景文件，结合文件 WO/PBC/13/6(a)、6(b)、6(c) 和 6(d)一起阅读，各该份文件重点不一，自成一体，已分别提交计划和预算委员会审议。

#### 可动用的储备金

3. 如下表 1 所示，预计到 2008/09 两年期期末，RWC 的资金总额仍为 2.036 亿瑞郎，与 2006/07 两年期期末的数额相比维持未变。这是因为提交成员国批准的经修订的 2008/09 年预算草案（WO/PBC/13/4）中建议实现平衡预算所致。

表 1: 经修订的 2008/09 财政概览  
(以百万瑞郎计)

	2006/07 实际	2008/09 拟议预算	2008/09 核定预算	2008/09 修订后预算	修订后预算与核定预算差额	
					金额	%
a. 收入	609.3	646.8	628.1	628.4	0.3	0.1%
b. 支出	532.6	630.2	626.3	628.4	2.1	0.3%
c. 盈余/赤字(a-b)	76.7	16.6	1.7	0.0	(1.7)	-100.0%
d. 期初准备金余额	127.0	203.6	203.6	203.6	--	0.0%
<b>e. 准备金总额(c+d)</b>	<b>203.6</b>	<b>220.2</b>	<b>205.4</b>	<b>203.6</b>	<b>(1.7)</b>	<b>-0.8%</b>
f. 准备金占两年期支出百分比(e/b)	38.2%	34.9%	32.8%	32.4%	n/a	n/a
g. 准备金目标	95.9	117.4	116.9	117.9	1.0	0.8%
h. 准备金余额(e-g)	107.8	102.8	88.4	85.7	(2.7)	-3.1%

\* 准备金和周转基金 (RWCF)

4. 亦如上表所示, 超出成员国在本组织准备金政策<sup>1</sup>中所确定的目标水平的可动用的RWC资金总额为 8,570 万瑞郎。

5. 总干事建议仅为具有以下性质的活动供资: (i) 当前被视为无论在实质内容上, 还在时间上, 都至关重要的活动; (ii) 将不会把本组织的 RWC 资金水平消耗到低于成员国确定的目标水平的活动。

6. 之所以采取这种保守做法, 是因为现有 RWC 资金水平, 有可能由于 WIPO 的收费收入在当前全球经济和金融环境中数额减少, 而受到负面影响。虽然秘书处在经修订的预算中提出的中档收入预测方案并未预测收入水平会下降, 但它着重提请成员国注意, 经修订的预算中所提出的低档或高档收入预测方案将会严重影响到本两年期期末可动用的 RWC 资金水平。因此, 在建议动用现有的 RWC 资金方面采取了保守、谨慎的做法。

7. 以上情况符合将RWC资金水平维持在能确保本组织保持业务和财政稳定的水平这一目标, 并能让WIPO根据其准备金政策及其《财务条例与细则》<sup>2</sup>, 动用这些资金支付任何赤字。

8. 所提出的各种收入预测方案以及相应的 RWC 资金水平, 列于下表 2 (节自 WO/PBC/13/4), 以便参考。

<sup>1</sup> 在 2000 年 9 月—10 月举行的第三十五届系列会议上, WIPO 成员国批准 (A/35/15 第 151 段(b) 项) 准备金和周转基金 (RWC) 的目标水平按两年期支出概算的百分比计算, 具体如下: (i) 会费供资联盟——50%; (ii) PCT 联盟——15%; (iii) 马德里联盟——25%; 和 (iv) 海牙联盟——15%。这些准备金按 WIPO 拟议修订的 2008/09 年预算百分比计算, 总平均目标水平为 18.8%。

<sup>2</sup> 条例 4.6: “除支付任何赤字外, 准备金的使用问题视具体情况须由 WIPO 大会或有关联盟的大会作出决定。”

表 2: 2008/09 年财务结算和 RWCF 水平的可能范围

(以百万瑞郎计)

	2008/09 经修订的预算 (中档)	2008/09 低档	2008/09 高档
收入	628.4	606.6	650.1
支出			
人事 (包括未分拨)	405.6	405.6	405.6
非人事 (包括未分拨)	222.8	222.8	222.8
支出合计	628.4	628.4	628.4
盈余/(赤字)	0.0	(21.8)	21.7
储备金 <sup>1</sup>	203.6	181.9	225.3
储备金目标	117.9	117.9	117.9
储备金余额	85.7	64.0	107.4

<sup>1</sup> 储备金和周转基金(RWCF)

9. 正如总干事在 2008 年 10 月 21 日与成员国举行的非正式会议上指出的, 未来需要承担的一些义务, 也有可能降低现有 RWC 资金的水平。这些义务涉及以下方面:

- “马德里协定和议定书体系” (MAPS) 信息技术系统的现代化。根据马德里联盟大会 2007 年会议的决定, 已批准从马德里联盟的 RWC 基金中动用 210 万瑞郎, 用以为该项目 2008/09 年第一期供资。该项目的第二期和第三期所需的资金, 如果马德里联盟 RWC 基金可动用的资金超过规定的目标水平, 则仍由该基金中支付。因此, 需要从马德里联盟 RWC 基金中支取的资金将为 930 万瑞郎, 这笔资金已根据马德里联盟大会的决定专门留出, 以用于这一目的。需要回顾的是, 正如向马德里联盟大会提交的关于信息技术系统现代化与使用问题的文件 (文件 MM/A/38/4, 日期为 2007 年 8 月 17 日) 中所指出的, “该项目也许最后不需要再执行第三期, 因此有关第三期的决定只有当仍需要执行这些项目时才能作出。将在 2009 年年初加以进一步研究, 然后再就信息技术现代化项目的第三期供资问题提出任何建议”; 以及
- 对实行国际公共部门会计标准 (IPSAS) 造成的影响所进行的初步评估表明, 对储备金带来的影响总净额将为减少 3,000 万瑞郎之巨, 原因是: PCT 收入会部分延期到位, 以及为未来负债预留准备金的要求, 但这方面的要求将由于须将设备、建筑物和出版物的盘存增为资产而抵消。附件中概述了 WIPO 资产负债表的指示性变化情况, 以对这一影响加以具体说明。

10. 有鉴于此，目前可动用的 RWC 资金按中档收入预测方案将为 4,640 万瑞郎，低档为 2,460 瑞郎，高档为 6,810 万瑞郎。

#### 关于动用现有储备金的各项建议所带来的财政影响概述

11. 下表 3 概要列出了提交成员国批准的关于按上述情况动用 RWC 资金的各项建议所带来的财政影响。由于秘书处对各该项建议提出了保守、谨慎的做法，因此要求各该项建议所依据的现有 RWC 水平按表 3 中所列的“储备金净余额”计算。

表 3: 现有 RWC 资金和动用建议概览

(以百万瑞郎计)

	2008/09 经修订的预算 (中档)	2008/09 低档	2008/09 高档
储备金 <sup>1</sup> (A)	203.6	181.9	225.3
储备金目标(B)	117.9	117.9	117.9
储备金余额(C)	85.7	64.0	107.4
<b>消耗现有储备金的项目</b>			
- MAPS 现代化项目第一期。	2.1		
- MAPS 现代化项目第二期。	1.4		
- MAPS 现代化项目第三期。	5.8		
- 实行 IPSAS 标准的影响	30.0		
<b>合计 (D):</b>	<b>39.3</b>	<b>39.3</b>	<b>39.3</b>
储备金净余额(E=C-D)	46.4	24.6	68.1
<b>动用储备金建议</b>			
- 保安	7.6		
- 新建筑—资金缺口 (2,000万瑞郎)	--		
- 建筑和技术项目—新会议厅	4.2		
- 信息技术模块FRR和IPSAS	4.2		
<b>拨款建议总额 (F)</b>	<b>16.0</b>	<b>16.0</b>	<b>16.0</b>
拨款后储备金余额(G=E-F)	30.4	8.6	52.1
剩余储备金(A-D-F)	148.3	126.5	170.0
在08/09两年期支出总额 6.284亿瑞郎中所占百分比	23.6%	20.1%	27.0%

<sup>1</sup> 储备金和周转基金(RWCF)

12. 建议动用的 RWC 资金总额为 1,600 万瑞郎，由以下各项组成：

- a) 安全与保安升级——760 万瑞郎，自 2009 年至 2011 年为期 3 年（见文件 WO/PBC/13/6(a)）；
- b) 为新建筑项目的资金缺口供资——2,000 万瑞郎，视需要，自 2009 年至 2011 年为期 3 年（见文件 WO/PBC/13/6(b)），但如下文所进一步详述，不得影响 RWC 基金的水平；
- c) 新会议厅的建筑和技术项目——420 万瑞郎，2009 年 1 年（见文件 WO/PBC/13/6(c)）；以及
- d) 为符合新的《财务条例与细则》和国际公共部门会计标准（IPSAS）而实行信息技术模块——420 万瑞郎，自 2009 年至 2010 年为期两年（见文件 WO/PBC/13/6(d)）。

13. 如上表 3 所示，经修订的 2008/09 两年期预算中提出的中档收入预测方案预计 RWC 基金中剩余可动用的余额为 1.483 亿瑞郎，相当于两年期支出预算的 23.6%。按照高档收入预测方案（按本两年期预测的收费收入情况提出），RWC 基金剩余的数额将略高一些，为 1.7 亿瑞郎，相当于两年期支出预算的 27%。即使低档收入预测方案也能确保 RWC 基金的水平不低于本组织储备金政策中所规定的目标水平，预计余额为 1.265 亿瑞郎，相当于两年期支出预算的 20.1%。

14. 下表 4 逐年列出了 2009 年至 2011 年期间建议开展的各具体项目利用该基金的计划时间安排。在此方面，重点如下：

- a) 建议动用的资金所跨越的时间一至三年不等，而上文为收入、支出和 RWCF 目标水平所提供的 RWC 数字仅涉及本两年期。本组织将于 2009 年向成员国提交 2010/11 年预算，届时将能提供关于 2008/09 年收入概算的进一步信息，而且拟议的 2010/11 两年期支出水平也将更加明了。这将有助于更准确地预测 2010/11 两年期所需 RWC 资金的目标水平，以及更准确地预测 2008/09 年和 2010/11 年的结余情况（盈余/赤字），因为这些结余情况将被用来确定本组织可动用的总体 RWC 基金水平；
- b) 为执行马德里协定和议定书现代化项目第二期和第三期预留的资金，要到 2010 年才兑现，而且为第三期所预留的资金，如果届时决定不开展该阶段的项目，也许根本都不需要兑现；

- c) 正如经修订的 2008/09 两年期计划和预算（文件 WO/PBC/13/4）中所指出的，秘书处正在建立预警系统，以监测本组织在当前全球经济和金融环境下的收入水平发展情况，以便为必要时对 2008/09 年的支出实行紧缩措施做好准备。目前正在积极主动地推出一些措施，以确保提倡良好业务做法，加强负责任的支出文化，与此同时，采取这些行动也应有助于大大减少低档收入预测方案对本组织的结余及其 RWC 基金产生的影响；以及
- d) 按低档收入预测方案，RWC 基金水平为 1.265 亿瑞郎，相当于两年期支出预算的 20.1%，这仍然符合本组织保持健康、谨慎的储备金水平这一原则，而且仍然高出 WIPO 储备金政策中所规定的目标水平。

表 4：项目落实时间和按年度开列的资金使用情况

(以百万瑞郎计)

	2009	2010	2011	共计
保安	1.0	5.2	1.4	7.6
新建筑—资金缺口	20.0	--	--	20.0
建筑和技术项目—新会议厅	4.2	--	--	4.2
信息技术模块FRR和IPSAS	3.5	0.7	--	4.2
总计	28.7	5.9	1.4	36.0

### 资金划拨方法

15. 需要回顾的是，WIPO 的 RWC 基金是由 WIPO 所管理的各联盟的 RWC 基金构成的，即：分别由会费供资联盟、PCT 联盟、海牙联盟和里斯本联盟的基金构成的。下表 5 提出了拟议的费用划拨方法，即：根据各联盟 2009 年年底分别在 RWC 总余额中所占的份额，分配其应当划拨的份额。

表 5：拟由储备金供资的项目拨款份额建议

中档方案

(以千瑞郎计)

	会费供资联盟	PCT 联盟	马德里联盟	海牙联盟	里斯本联盟	共计
2008年1月情况重报*	24'320	138'031	41'510	-340	111	203'632
2009年年底按经修订的2008/09年预算计算的储备金	24'288	137'626	41'386	222	111	203'632
调整后的现有储备金**	24'288	137'626	32'049	222	111	194'296
各联盟在总数中所占份额	12.5%	70.8%	16.5%	0.1%	0.1%	100.0%
<b>储备金项目拟议份额</b>	<b>2'004</b>	<b>11'354</b>	<b>2'644</b>	<b>18</b>	<b>9</b>	<b>16'029</b>
2008/09年各联盟所需的RWCF目标水平	18'863	71'458	26'587	995	0	117'903
<b>为储备金项目拨款后的RWCF</b>	<b>22'284</b>	<b>126'272</b>	<b>29'405</b>	<b>204</b>	<b>102</b>	<b>178'267</b>
所剩余额	3'421	54'815	2'818	-792	102	60'364

\* 重报的目的是为了准确地将仲裁与调解中心视为一项计划，而不是一个联盟

\*\* 马德里联盟的储备金已削减，以反映 MAPS 现代化项目的情况。

### 与建筑相关的拨款影响

16. 为回答成员国提出的询问，本节概述了建议动用 RWC 基金为与建筑相关的支出供资所带来的影响。提交成员国审议的相关建议，涉及为新建筑项目的资金缺口供资，数额为 2,000 万瑞郎。如果由于会议厅的建筑和技术项目要求，而从 RWC 基金中进一步拨款，以部分地或全部用来建造会议厅，那么届时亦将以同样的方式予以说明。

17. 如下表 6 所示，建议为新建筑项目供资所需要的开支如下：

- 从 RWC 基金中划拨的专款，根据新建筑工程的付款时间安排的要求，将全额以流动资产（银行帐户）支付。这将造成资产负债表中的流动资产减少；以及
- 施工初期资产负债表中建筑物的价值会上升，但到建造完工时，资产负债表中建筑物的价值将等同于建筑总成本。

18. 在资产负债表的资产方面，由于建造新大楼，将会造成从现金向固定资产的转变，因此储备金的价值并未减少。虽然地皮价值在资产负债表中并未贬值，但建筑物却有所贬值。按照联合国系统会计标准（UNSAS），这种贬值是按贷款摊还比率递减的，而按照国际公共递减部门会计标准（IPSAS），则需要 50 多年时间，之后价值将归于 0。然而这些建筑物本身将继续为本组织服务，期限远远超出这一时间范围。

表 6: 购置/建造新大楼对资产负债表的影响说明

(以千瑞郎计)

WIPO截至2007年12月31日的资产负债表 (以千瑞郎计)		购置/建造大楼的影响	说明—购置/建造大楼之后 WIPO 的资产负债表	
<b>资产</b>			<b>资产</b>	
流动资产	362'285	已削减, 以反映支付2,000万瑞郎 资产缺口的情况	流动资产	342'285
预付款	6'753		预付款	6'753
借方帐目			借方帐目	
应收欠款	6'495		应收欠款	6'495
最不发达国家已冻结的拖欠会费	4'545		最不发达国家以冻结的拖欠会费	4'545
应收周转基金	55		应收周转基金	55
其他	4'225		其他	4'225
过渡资产	639		过渡资产	639
贷款	10'000		贷款	10'000
可转让资产和固定资产	34'243	已增加, 以反映购置/建造新大楼 的价值	可转让资产和固定资产	54'243
<b>资产共计</b>	<b>429'240</b>	<b>资产共计无变化</b>	<b>资产共计</b>	<b>429'240</b>
<b>负债</b>			<b>负债</b>	
贷方帐目	125'698		贷方帐目	125'698
过渡负债	2'323		过渡负债	2'323
费用的分配	59'184		费用的分配	59'184
准备金	38'405		准备金	38'405
<b>负债共计</b>	<b>225'610</b>		<b>负债共计</b>	<b>225'610</b>
<b>储备金和周转基金</b>			<b>储备金和周转基金</b>	
储备金	195'288		储备金	195'288
周转基金	8'342		周转基金	8'342
<b>储备金和周转基金共计</b>	<b>203'630</b>		<b>储备金和周转基金共计</b>	<b>203'630</b>
<b>负债、储备金和周转基金总计</b>	<b>429'240</b>	<b>负债共计无变化</b>	<b>负债、储备金和周转基金总计</b>	<b>429'240</b>

19. 请计划和预算委员会注意本文件中所载的信息。

[后接附件]

附件

对WIPO资产负债表作出的指示性修改的扼要概览  
UNSAS与 IPSAS的比较

**按联合国系统会计标准 (UNSAS)**  
 截止2007年12月31日WIPO的资产负债表  
 (以千瑞郎计)

**实行国际公共部门会计标准 (IPSAS) 的变动**

<b>资产</b>			
流动资产	362'285		
预付款	6'753		
借方帐目		} 总数将增加, 以反映应从PCT受理局收到的金额情况。	
应收欠款	6'495		
最不发达国家以冻结的拖欠会费	4'545		
应收周转基金	55		
其他	4'225		
过渡资产	639		
贷款	10'000		
可转让资产和固定资产	34'243		总额将增加, 以反映地皮和建筑物减去贬值后的全部价值、设备减去贬值后的价值以及出版物盘存情况。
<b>资产共计</b>	<b>429'240</b>		<b>根据IPSAS初步计算的资产总额 582'240</b>
			<b>UNSAS与IPSAS相比大致差异: 增加 153'000</b>
<b>负债</b>			
一年内可以偿还的贷款	1'394		
未清偿债务	2'323		
会费预付款	275	} 由于这些主要变化, 将增加负债数额, 以: (i)包括滞后收到PCT收入的情况; 以及(ii)新增准备金, 用于员额招聘的福利、冻结会费以及超过两年以上的应收款项。	
应付帐目	94'088		
其他资金和特别帐目	97'589		
一年后应支付的借款	29'942		
<b>负债共计</b>	<b>225'610</b>		<b>根据IPSAS初步计算的负债总额 408'610</b>
			<b>UNSAS与IPSAS相比大致差异: 增加 183'000</b>
<b>储备金和周转基金</b>			
期末的周转基金	8'342		
期末的储备金	195'288		已减少, 以反映根据IPSAS累计的盈余/赤字的价值(反映收入滞后, 已增加, 以反映地皮和建筑物以及设备的估价, 并已包含用于员额招聘福利、冻结会费以及超过两年以上的应收款项)
<b>储备金和周转基金共计</b>	<b>203'630</b>		<b>根据IPSAS初步计算的净资产/资产净值总额 173'630</b>
			<b>UNSAS与IPSAS相比大致差异: 减少 -30'000</b>
<b>负债、储备金和周转基金总计</b>	<b>429'240</b>		<b>根据IPSAS初步计算的负债和净资产/资产净值总额 582'240</b>
			<b>UNSAS与IPSAS相比大致差异: 增加 153'000</b>

[附件和文件完]